Hartlik welkom by ons /
A warm welcome to our

Diens van Woord en Gebed

(Taizé)

Service of Word and Prayer

"In die nag, en in die dag, oral voor Gods aangesig"

Sondag, 21 Junie 2026
Berg-en-Dal

Kom gerus binne en neem jou plek in stilte in.
Onthou ook om jou SELFOON af te skakel.
Die stilte hier in teenwoordigheid van die Here God is vir ons elkeen bedoel.

Please feel free to enter and silently take your place.
Remember to switch off your CELL PHONE.
The silence in the presence of the Lord God is for each of us.

Oor Taizé

In Augustus 1940, in 'n Europa geteister deur Wêreldoorlog II, het 'n jong teoloog, Rogier Schutz, in die Franse dorpie Taizé aangekom. Saam met sy suster en 'n paar helpers het hulle 'n geloofsgemeenskap gevestig en skuilplek aan oorlogsvlugtelinge en spesifiek Jode, gebied. Ná die oorlog sou hul deure ook oopstaan vir Duitse vlugtelinge en só het Taizé 'n plek van veiligheid, vrede en versoening geword. Vandag stroom duisende jongmense en gesinne van verskillende oorde en oortuigings daarheen – aangetrek deur dié plek waar daar ruimte gemaak is vir stilte, gebed, 'n dieper lees van die Woord en 'n helpende hand aan mense in nood. Die Taizé-gemeenskap werk ook in Suid-Amerika, Sentraal Afrika en Indië, en was ons in Berg-en-Dal drie keer al bevoorreg om van die Taizébroers hier te ontvang. In 2019 het die groot internasionale jeugsaamtrek – "A Pilgrimage of Trust" – in Kaapstad plaasgevind. Ook elders in ons land is daar gereeld Taizé-byeenkomste soos vanaand hier. Vanjaar reis ds Janke Hurter in April na Taizé.

Vir meer inligting, gaan na www.taizé.fr of stuur 'n whatsapp na 082-784-9362.

Since the start of this monthly meditative evening prayer in Berg-en-Dal in 2009, it has become a space of silence, prayer, music and Scripture reading where seekers of God from various churches, cultural and linguistic groups, young and old, are welcomed. Here we open our arms to diversity as a gift from God to unite us in worship, peace and His blessing.

In Taizé is alles gebed: ons kom sit en luister, asemhaling, sing en lees, ons aansteek van 'n kers – in alles nader ons Hom wat in die verborgene is en wat óns verborgenheid deurgrond. Wanneer ons rustig raak, ons gedagtes tot stilstand en ons die wêreld van die weke weerskante van vanaand vir 'n oomblik eenkant laat... dan rig ons ons hart op die Heilige. Deur die liedere wat ons nadenkend sing, tel mens as't ware jou lewe met al die lig en skaduwee daarvan op en reik dit God aan soos 'n offergawe – ons vreugde, verlange en verleenthede; ons swoeg en sweet; ons lief en leed; ons broosheid en ons dankbaarheid.
Gebed is om te wag en luister totdat jy Hom hoor naderkom...

Vanjaar lees ons die "dag en nag"-Psalms; ou gebede waarin dit oor die teenwoordigheid van God in die ritme van ons gewone/ongewone lewe gaan (ook die gemis van òf verlange daarna) met die bede dat deur al die dae en nagte van hierdie jaar, ons dít mag beleef.

"Oh! Teach us to live wisely and well!
Come back o Lord – how long do we have te wait?
Surprise us with your love at daybreak;
then we'll skip and dance all the day long."
(Psalm 90:12-14 – The Message)

STILTE / SILENCE

In die stilte vóór die klok lui, kan jy jouself daarop voorberei om God se teenwoordigheid te beleef. Sorg dat jy gemaklik sit, vou jou hande losweg op jou skoot, haal rustig en reëlmatig asem, ontspan en bring jou gedagtes binnetoe. Ons wag IN STILTE totdat die klokgelui ons uur van gebed aankondig. In Taizé – soos in die ou kloosters – is die lui van klokke die bekende roepstem na die gesamentlike gebedsuur.

Klokgelui om ses

Hoor ons bid, o Heer (Lied 278)
(gesing in Afrikaans, Engels en Afrikaans, met die 'Amen' aan die einde)

Hoor ons bid, o Heer;
hoor ons bid o Heer.
Verhoor tog ons gebed,
en gee ons vrede.

Hear our prayer, o Lord;
hear our prayer, o Lord
Incline Thy ear to us,
and give us Your peace.
Amen.

Common Prayer (all say together): (St. Augustine adj.)

"Hear our prayer, God above
As we come to You and seek Your patient love.
Hear our hearts, hear our minds;
hear the echoes of the words we cannot find.

God Almighty,
You have made us for yourself,
and our hearts are restless
till they find their rest in You.
Be our hope, be our guide,
so we pray in faith,
we ask with one voice,
we ask with one voice –
Pour your love into our hearts
and draw us to Yourself.
Amen."

Voorganger: Seëngroet in die Naam van die Vader, die Seun en die Heilige Gees

Wees stil, want die Heilige is hier / Be still, for the presence of the Lord...

"Wees stil, want die Heilige is hier in ons teenwoordigheid.

Kom buig nou voor Hom neer met eerbied en ontsag.
Erken sy heiligheid en sy geregtigheid.
Wees stil, want die Heilige is hier in ons teenwoordigheid.

"Be still, for the presence of the Lord, the Holy One, is here;
come bow before Him now with reverence and fear:
in Him no sin is found – we stand on on holy ground.
Be still, for the presence of the Lord, the Holy One, is here.

"Wees stil, want die heerlikheid van God skyn oral rondom ons.
Hy is met eer gekroon, met mag en majesteit.
Uit Hom straal helder lig – 'n glans wat als verlig.
Wees stil, want die heerlikheid van God skyn oral rondom ons.

Stilte vir gebed

Hierdie eerste stilte vir gebed (± 5 minute), kan gebruik word om ná die aanroep van God en ons loflied, jou hart en gedagtes op dankbaarheid rig: Dankbaar dat jy vanaand hier kan wees; dankbaar vir God se liefdevolle nabyheid; dankbaar vir die seëninge wat God gee – wat dit ookal in jou lewe mag wees.
Neem jou tyd hiervoor – wag – daar is geen haas.
Jou gebed gaan spontaan oor in ons tweede lied.

Laudate omnes gentes
(sung in Latin, English, Afrikaans, Sotho and Latin)

"Laudate omnes gentes, laudate Dominum.
Laudate omnes gentes, laudate Dominum.

Sing praises, all you peoples, sing praises to the Lord.
Sing praises all you nations, sing praises to our God."

Kom prys Hom alle nasies. Kom sing, kom loof die Heer!
Kom prys Hom alle volke. Kom sing, kom loof die Heer!

Mo bokeng tjhaba tsohle, rorisang Morena;
mo bokeng tjhaba tsohle, rorisang Morena."

Skriflesing: (Genesis 1:1-5)

"In die begin het God die hemel en die aarde geskep.
God het gesê: 'Laat daar lig wees!' En daar was lig.
God het gesien dat die lig goed was.
God het die lig en die donker van mekaar geskei.

God het die lig <u>dag</u> genoem, en die donker het Hy <u>nag</u> genoem.
<u>En dit was aand en dit was oggend</u> – die eerste dag."

"God named the light Day, He named the dark Night.
It was evening, it was morning – Day One."

By night...
(sung in English and Afrikaans)

"By night, we hasten, in darkness, to search for living water,
only our thirst leads us onward,
only our thirst leads us onward.

Die nag se duister, dring ons, soekend na lewende water.
Ja, Heer, ons dors lei ons verder,
Ja, Heer, ons dors lei ons verder."

Reading from the Psalms: (Psalm 74)

"Why have you rejected us forever, o God?
Why does your anger smolder against the sheep of your pasture?

Remember the people you purchased of old,
the tribe you redeemed as your inheritance –
Mount Zion, where you dwelt...
We are given no miraculous signs;
no prophets are left,
and none of us knows how long this will be.
How long will the enemy mock you, o God?

You, o God, are my king from old;
You bring salvation upon the earth.
<u>The day is yours, and yours also the night</u>;
you established the sun and moon.
It was You who set all the boundaries of the earth;
you made both summer and winter.

Do not hand over the life of your dove to wild beasts;
do not forget the lives of your afflicted people forever.
Do not let the oppressed retreat in disgrace;
may the poor and needy praise your Name.
Rise up, o God...

By night...
(sung in English, Afrikaans and English)

"By night, we hasten, in darkness, to search for living water,
only our thirst leads us onward,
only our thirst leads us onward.

Die nag se duister, dring ons, soekend na lewende water.
Ja, Heer, ons dors lei ons verder,
Ja, Heer, ons dors lei ons verder."

Skriflesing: (Matteus 14:13-14, 23)

"Toe Jesus dit hoor, het Hy daarvandaan in 'n skuit vertrek na 'n verlate plek, om op sy eie te wees.
Maar die skare het dit te hore gekom en Hom te voet uit die dorpe gevolg...
Nadat Hy die skare weggestuur het, het Hy teen die berg opgegaan om in afsondering te bid. Toe dit aand word, was Hy daar alleen."

"As soon as the meal was finished, Jesus insisted that the disciples get in the boat and go on ahead to the other side while He dismissed the people. With the crowd dispersed, He climbed the mountains so He could be by himself, and pray.
He stayed there alone, late into the night."
(Uit: "The Message")

By night...
(sung in English and Afrikaans)

"By night, we hasten, in darkness, to search for living water,
only our thirst leads us onward,
only our thirst leads us onward.

Die nag se duister, dring ons, soekend na lewende water.
Ja, Heer, ons dors lei ons verder,
Ja, Heer, ons dors lei ons verder."

Meditation

Nunc Dimittis: (Psalm 31:6)
(all say together)

"Into your hands, O Lord, ... I commend my spirit.
It is You who will redeem me, O Lord my God.
I commend my spirit."

Silence for prayer

This second silence (± 7 min) is now meant for reflecting on what hou have heard during the Scripture reading, and for giving it time to enter your heart. You may want to reread a verse or two. Then, close your eyes and listen to the whispering of God through his Spirit – perhaps through words that you may have noticed for the first time tonight. Take your time. Wait and listen.
Bring the practical meaning of these words for your daily life, before Him. Just be in His presence. Again your prayer flows into worship through song – for to sing, is to pray twice.

Jesus, ons Heer
(gesing in Afrikaans en Engels)

Jesus, ons Heer, u lig skyn ook in ons.
Laat nie my twyfel en donkerte my skaad.
Jesus, ons Heer, u lig skyn ook in ons.
Open my hart, vir u lief-deswerk.

Lord Jesus Christ, your light shines within us.
Let not my doubts or my darkness speak to me.
Lord Jesus Christ, your light shines within us.
Let my heart always welcome your love.

Terwyl ons sing, kan enigeen wat wil vorentoe kom, by die trap links of regs van die liturgiese ruimte 'n kersie neem, dit by een van die ander kerse daar aansteek en voor op die houtblad by die groot kers neersit. Hierdie simboliese handeling getuig van die lig waarin ons glo en in ons harte aan vashou – Christus. Dit kan ook 'n deel wees van jou eie, persoonlike gebed, waarmee jy aan iemand spesifiek dink en hom of haar in jou gedagtes vanaand voor God bring. Neem gerus vrymoedigheid om vorentoe te kom en 'n kersliggie aan te steek, en kom ons gee mekaar rustig kans sodat daar nie 'n onnodige drukte voor ontstaan nie, wees bedagsaam. Intussen bly ons biddend sing: "Jesus, ons Heer..."

Gesamentlike gebed:

"Ons Vader wat in die hemel is,
laat u Naam geheilig word;
laat u koninkryk kom;
laat u wil geskied –
op die aarde, net soos in die hemel.
Gee ons vandag ons daaglikse brood;
en vergewe ons ons sondes
soos ons hulle vergewe wat teen ons sondig.
Laat kom ons nie in die versoeking nie,
maar verlos ons van die Bose.
Want aan U behoort die koninkryk

en die krag en die heerlikheid,
tot in ewigheid.
Amen."

Stilte vir gebed

This third silence (± 4 min) can now be used to bring before God specific issues you have at heart and to formulate what is on your mind; things that you have not yet prayed about tonight or people for whom you would like to pray.

Veni Creator Spiritus
(sung in Latin, English, Afrikaans and Latin)

Veni Creator, veni Creator, veni Creator Spiritus.

Come, Creator; Holy Spirit; come Creator Spir-it; come!

Kom, o Gees van God; kom o Gees van God; kom na ons, o Skep-per Gees.

Seënbede

Liturg: "Ons hulp is van die Here,
wat hemel en aarde gemaak het.
Bedags sal die son jou nie brand nie,
en snags die maan jou nie siek maak nie.
Die Here sal jou beskerm."

Gemeente: "Die Here is ons Beskermer.

Liturg: "Die Here sal jou uitgaan en jou terugkeer beskerm,
nou en vir altyd."

Gemeente: "Amen."

Dona nobis pacem

"Gee ons ware vrede, Jesus Heer.
Dona nobis pacem, Domine.
Grant us peace of heart, Jesus Lord."

Hierna kan jy bly sit of die kerkgebou in stilte verlaat wanneer jy gereed voel.
Ons volgende Taizédiens is op Sondagaand, 26 Julie 2026.